

序号	时间	更改内容	更改人	标记	数量

V400
光固化机

V400
Світлодіодна фотополімерна лампа
ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

V400
英文说明书

印刷技术要求：

- 1. 使用 360mm*280mm，128g 铜版纸。
 - 2. 封面彩色印刷，正文双面黑白印刷，对折四下交货。
 - 3. 字迹清晰，无歪斜，无污迹，模糊及变形
- 涉及字体，方正大黑简体，方正黑体简体

档案室受控

保密：此图及其全部知识产权（含著作权）归桂林优利特医疗电子有限公司所有。未经桂林优利特医疗电子有限公司预先书面许可，严禁出于任何目的，对此图的全部或者部分内容（包括但不限于图中信息、数据、运算结果等）泄露、使用、拷贝或者复制。

S4	拟制		V400 英文说明书	代号：DVP050000054		
	审核	唐日峰 2022-06-23		版 本	第 1 张	共 1+2 张
	工 艺	余乃林 2022-06-24				
	批准	谢同兵 2022.06.27				
		梁金德 2022-06-27		V1.00		

Світлодіодна фотополімерна лампа

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

Guilin Veirun Medical Technology Co., Ltd., No. D-07
Information Industry District, High-Tech Zone, 541004 Guilin,
Guangxi, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA / Гуйлінь
Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд., № Д-07
Інформейшн Індастрі Дістрікт, Хай-Тек Зоун, 541004
Гуйлінь, Гуансі, КИТАЙСЬКА НАРОДНА РЕСПУБЛІКА
Тел.: +86(773)5880619
Факс: +86(773)2260519
Вебсайт: www.veirun.com
E-mail: info@veirun.com

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»
04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83 Д оф. 117,
тел.: +380934477575, e-mail: dir_ollen@ukr.net.

Дата останнього перегляду інструкції: 15.08.2024



ЗМІСТ

1. Вступ	1
2. Структура та компоненти	2
3. Технічні характеристики	2
4. Установлення та демонтаж	4
5. Експлуатація	4
6. Запобіжні заходи	6
7. Протипоказання і групи застосування	7
8. Технічне обслуговування	8
9. Усунення несправностей	9
10. Зберігання та транспортування	10
11. Післяпродажне обслуговування	10
12. Охорона навколишнього середовища	11
13. Тлумачення символів	11
14. Заява	12
15. Список аксесуарів	12

1. Вступ

1.1. Вступ

Компанія Guilin Veirun Medical Technology Co., Ltd. / Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. є професійним виробником стоматологічного обладнання. Компанія стрімко розвивається, понад усе цінує досконалість та гарантує повну систему контролю якості.

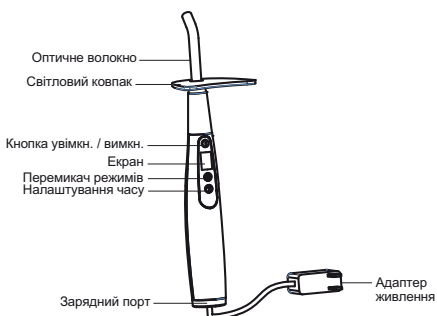
1.2. Принцип і сфера застосування

Світлодіодна фотополімерна лампа використовує принцип променевого випромінювання для затвердіння світлочутливої смоли через вплив на неї протягом короткого проміжку часу. Виріб використовують у разі нанесення реставраційного матеріалу на основі полімеру: світлодіодна фотополімерна лампа забезпечує швидке затвердіння реставраційного матеріалу.

1.3. Характеристики виробу

- Постійна інтенсивність світла, ефект затвердіння не залежить від споживання залишкової потужності.
- Акумулятор великої ємності. Повний заряд можна використовувати понад 700 разів поспіль протягом 10 секунд у робочому режимі.
- Ергономічний дизайн, зручно утримувати під час процедури.
- Автоматичне від'єднання живлення.

2. Структура та компоненти



3. Технічні характеристики

РОЗМІР: 33 mm (мм) x 29 mm (мм) x 246 mm (мм).
Вага нетто: 132 g (г).
Характеристики: див. пакувальний лист.
Електроживлення:
Акумуляторна батарея:
Стандартна напруга: 3,7 V (В), ємність: 2200 mА·h (мА·год)
із захистом від перенапруги, перевантаження струмом і короткого замикання.

Адаптер живлення:

Змінний струм 100 – 240 V (В) 50 / 60 Hz (Гц).

Вхідна потужність: 10 V·A (В·А).

Вихід живлення: постійний струм 4,2 V (В) / 0,5 A.

Характеристики світлодіодного світла:

5 W (Вт) – синє світлодіодне світло.

Довжина хвилі: 400 nm (нм) – 515 nm (нм).

Клас: клас II.

Допустима межа викидів (accessible emission limit, AEL):

$3,9 \times 10^{-3}$ J.

Перевірка: за умови правильного спрацювання горить світлодіод.

Випромінювання: 1000 mW/cm² (мВт/см²) ~

1400 mW/cm² (мВт/см²).

Ефективна площа оптичного волокна:

50 mm² (мм²).

Умови експлуатації:

Температура навколишнього середовища: 5°C ~ 40°C.

Відносна вологість: ≤ 80%.

Атмосферний тиск: 75 kPa (кПа) – 106 kPa (кПа).

Клас безпеки виробу:

Режим роботи: короткочасна експлуатація виробу.

Тип захисту від ураження електричним струмом:

внутрішнє живлення.

Захист від ураження електричним струмом: тип В.

Захист від шкідливого потрапляння води або

частинок пилу: звичайне обладнання (IPX0).

Безпечність використання за наявності поряд легкозаймистої анестезувальної суміші з повітрям, киснем або закисом азоту: за цих умов не підходить для використання.

4. Установлення та демонтаж

4.1 Зніміть червоний ковпачок з оптичного волокна й уставте металеву деталь у передню частину основного блоку (переконайтеся, що волокно загвинчене до кінця).

4.2 Установіть світловий ковпачок на оптичне волокно.

4.3 Зніміть світлодіод, просто повторіть описану вище процедуру у зворотному порядку.

4.4 Акумулятор не має пам'яті, його можна підзаряджати будь-коли. Під'єднайте адаптер живлення до джерела живлення змінного струму напругою 100 V (В) – 240 V (В), потім під'єднайте вихідний штекер адаптера до заднього зарядного роз'єму лампи для затвердіння.

4.5 Заміна акумулятора повинна здійснюватися професійним персоналом або персоналом, призначеним для виконання таких технічних робіт виробником.

5. Експлуатація

5.1 Виберіть один з трьох режимів роботи, натиснувши кнопку перемикач режимів на виробі.

- «Повна потужність»: на екрані відображається значення 01, синій індикатор горить на максимальну інтенсивність (рекомендований режим для клінічних випадків).
- «Прогресивний»: на екрані відображається значення 02, інтенсивність світіння синього індикатора постійно збільшується, за 5 секунд досягає максимального значення.
- «Пульс»: на екрані відображається значення 03, синій індикатор працює в імпульсному режимі.

5.2 Натисніть кнопку встановлення часу "T", щоб вибрати робочий час у діапазоні 3,5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 секунд.

5.3 Протягом роботи спрямовуйте синій промінь на зону, що вимагає затвердіння. Лунає звуковий сигнал "Di" – і світлодіод починає працювати. Потім починається зворотний відлік до "0", щоб завершити затвердіння.

5.4 Натисніть кнопку "I" увімкн. / вимкн., щоб зупинити виріб під час роботи.

5.5 Після закінчення циклу опромінення знову натисніть кнопку "I" увімкн. / вимкн. для наступного циклу опромінення. Якщо виріб нагрівається, користувач повинен припинити його використання і почекати, поки він охолоне. Рекомендована кількість циклів опромінення – не більш ніж 10.

5.6 Попередження про низький заряд акумулятора: цей виріб містить функцію перевірки низького заряду акумулятора. Коли заряд акумулятора низький, екран буде блимати.

5.7 Акумулятор не має пам'яті, його можна підзаряджати будь-коли. Під'єднайте адаптер живлення до джерела живлення змінного струму напругою 100 V (В) – 240 V (В), потім під'єднайте вихідний штекер адаптера до заднього зарядного роз'єму фотополімерної лампи, щоб зарядити її. Індикатор заряджання засвітиться зеленим, що вказує на стан готовності. Індикатор заряду стає червоним під час заряджання. Коли заряджання завершиться, індикатор засвітиться зеленим.

5.8 Виріб автоматично вимкнеться за 1 хвилину простою, для запуску – натисніть будь-яку кнопку.

5.9 Ефект затвердіння композитної смоли становить щонайменше 4 mm (мм) за 10 секунд.

6. Запобіжні заходи

6.1 За першого використання, будь ласка, заряджайте виріб не менш ніж 4 години.

6.2 Оптичне волокно виготовлене з крихкого скла, тому удари, штовхання та падіння виробу категорично заборонені.

6.3 Під час роботи світло повинно бути спрямоване прямо на смолу, щоб забезпечити ефективне затвердіння.

6.4 Переконайтеся в надійності установлення виробником оригінального світлового ковпака, щоб уникнути впливу

6

синього світла на очі. Забороняється направляти світло безпосередньо в очі.

6.5 Будь ласка, використовуйте оригінальний адаптер живлення, наданий виробником. Використання іншого адаптера живлення може призвести до пошкодження акумулятора або схеми виробу.

6.6 Забороняється під'єднувати будь-які металеві або інші дріоти до нижньої частини виробу, щоб уникнути пошкодження акумулятора або внутрішньої схеми виробу.

6.7 Будь ласка, заряджайте виріб у сухому та провітрюваному місці.

6.8 Забороняється розбирати акумулятор.

6.9 Забороняється ударяти по акумулятору й струшувати його. Не допускайте короткого замикання акумулятора та не розміщуйте його поруч з будь-якими металевими предметами.

6.10 Виймайте акумулятор з виробу, якщо ви не користуєтесь ним протягом тривалого часу.

7. Протипоказання і групи застосування

Забороняється використовувати цей виріб, якщо в пацієнта є біологічна реакція.

Застосовувати з особливою обережністю в разі використання цього виробу для пацієнтів із захворюваннями серця, вагітних жінок та дітей.

7

Для пацієнтів зі встановленим кардіостимулятором або дефібрилятором не використовувати цей виріб. Виріб застосовується для всіх груп пацієнтів, окрім визначених протипоказаннями.

8. Технічне обслуговування

8.1 Будь ласка, зверніться до місцевих дилерів або дистриб'юторів з питань ремонту цього виробу.

8.2 Користувач може замінити оригінальний світловий ковпак, волоконний ковпак й акумулятор. Будь ласка, зв'яжіться з місцевими дилерами або дистриб'юторами для отримання деталей, які потрібно замінити.

8.3 Тільки оптичне волокно можна автоклавувати за високої температури 135°C і тиску 0,22 МПа (МПа). Інші деталі можна очистити звичайною водою або дезінфекційним засобом.

Не замочуйте виріб. Не використовуйте для чищення виробу летючі й дифузні мийні засоби.

8.4 Для забезпечення належної роботи очищуйте оптичне волокно від залишків смоли після завершення лікування.

8

9. Усунення несправностей

Дефект	Можлива причина	Рішення
Немає показників Не працює	• Безперервне використання протягом тривалого часу, унаслідок чого спрацювала схема теплового захисту. • Кабель живлення не під'єднаний або живлення від'єднано. • Виріб пошкоджено.	• Припиніть використання виробу на кілька хвилин, після чого він може повернутися до нормального робочого стану. • Перевірте, чи під'єднано живлення до виробу. • Зверніться до місцевого дилера або виробника.
На екрані з'являється напис "Er"	Несправність виробу	Надішліть його назад дилеру або виробнику
Недостатня інтенсивність світла	• Оптичне волокно неправильно вставлене в нижню частину. • Оптичне волокно тріснуло. • На поверхні оптичного волокна залишилися сліди смоли.	• Добре встановіть оптичне волокно. • Замініть оптичне волокно. • Видаліть смолу.
Під час під'єднання адаптера виріб не заряджається	• Адаптер під'єднаний неправильно. • Несправний адаптер, або він є несумісним. • Місце для під'єднання заряди забруднене.	• Під'єднайте повторно. • Замініть адаптер. • Очищується спиртом.

Якщо всіх зазначених вище заходів було вжито, але виріб досі не може справно функціонувати, будь ласка, зверніться до місцевого дилера або компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

9

10. Зберігання та транспортування

10.1 З виробом поводитися обережно, уберігайте його від можливого струшування. Установлювати або зберігати в затемненому, сухому, прохолодному й провітрюваному приміщенні.

10.2 Не зберігайте поряд із горючими, отруйними, їдкими й вибухонебезпечними предметами.

10.3 Виріб зберігати за таких умов: відносна вологість повітря – до 90 %; атмосферний тиск – від 75 до 106 kPa (кПа); температура – від -20°C до 55°C.

10.4 Під час транспортування уникати сильних ударів або струшування.

10.5 Не транспортувати разом із небезпечними предметами.

10.6 Тримайте подалі від впливу сонця, снігу або дощу під час транспортування.

11. Післяпродажне обслуговування

Будь ласка, зв'яжіться з місцевим дилером або уповноваженим представником для отримання детальної інформації про післяпродажне обслуговування.

10

12. Охорона навколишнього середовища

У цьому виробі немає шкідливих елементів. Він може бути утилізований відповідно до місцевого законодавства.

13. Тлумачення символів

	Обмеження атмосферного тиску		Робоча частина типу В
	Зверніться до інструкції із застосування		Крихке, поводитися обережно
	Серійний номер		Утилізувати виключно як електронне обладнання (Директива 2002/96/EEC)
	Засторога, попередження		Логотип виробника
	Обмеження вологості		Обмеження температури
	Цією стороною вгору		Зберігати в сухому місці
	Використати до		Обладнання класу II
	Період екологічно безпечного використання – протягом 8 років		Дата виготовлення
	Виробник		Знак відповідності технічним регламентам
	Користуйтеся інструкцією із застосування		

11

14. Заява

Виробник залишає за собою право змінювати конструкцію виробу, технологію, комплектування, інструкцію із застосування і зміст оригінального пакувального листа будь-коли без попереднього повідомлення. Якщо є якісь відмінності між кресленням і реальним виробом, приймати фактичний виріб за норму.

15. Список аксесуарів

№	Назва додатку	Кількість
1	Оптичне волокно	1
2	Світловий ковпак	1
3	Зарядний пристрій	1

12